

# About Usage Fees of After-School Club Program

## **1 Usage Fees**

- Please pay the “Base Amount” according to the days and the hours of use (usage category). As for any use in August, disregarding the usage category, pay the base amount under the category, “School Holidays.”
  - If you apply for the Fee Reduction/Exemption for the household with multiple children, the fee for the 2<sup>nd</sup> child will be a half of that of the 1<sup>st</sup> child, and that for the 3<sup>rd</sup> child will be no charge.
  - Additionally, there are Fee Reductions/Exemptions for any high-need households (Reduction/Exemption ①～④ in the below table are applicable) and others.
- ※ Concerning the conditions and the ways to apply for any Fee Reduction/Exemption, please refer to the below “3 Fee Reduction/Exemption”.

## **2 Points to Note**

- Fees will be collected as from the month when your child is registered. Please note if he/she cancels his/her registration in the middle of a month, the paid fee for the month will not be refunded.
- If you notify the relevant After-school Club facility of not using the program for an entire month at least one month in advance, the fee for the concerned month will not be collected.
- If the usage category will be changed amid the school year, please notify the relevant Children Center/After-school Childcare Center at least one month in advance.

【利用料金表】 Table of Usage Fees (Monthly)

利用区分 Usage Category		平日のみ Weekdays Only		平日＋土曜 Weekdays + Saturdays		長期休業中 (8月のみ) (一律) School Holidays (August only) Flat Fee (Yen)
		午後5時まで Until 5 p.m. (Yen)	午後6時30分まで Until 6:30 p.m. (Yen)	午後5時まで Until 5 p.m. (Yen)	午後6時30分まで Until 6:30 p.m. (Yen)	
基本額 Base Amount	1 人 目 1 <sup>st</sup> Child	5,400	6,600	6,600	7,200	7,800
	2 人 目 2 <sup>nd</sup> Child	2,700	3,300	3,300	3,600	3,900
	3人目以降 3 <sup>rd</sup> and Subsequent Child	0	0	0	0	0
減免 (減免後の額) Reduction/Exemption (Amount after Reduction/Exemption)	① 全 員 All children	0	0	0	0	0
	② 1 人 目 1 <sup>st</sup> Child	1,000	1,100	1,000	1,100	1,100
		2 人 目 2 <sup>nd</sup> child	500	600	500	600
		3人目以降 3 <sup>rd</sup> and Subsequent Child	0	0	0	0
	③ 1 人 目 1 <sup>st</sup> Child	1,800	2,100	1,800	2,100	2,100
		2 人 目 2 <sup>nd</sup> Child	900	1,100	900	1,100
		3人目以降 3 <sup>rd</sup> and Subsequent Child	0	0	0	0
	④ 1 人 目 1 <sup>st</sup> Child	3,000	3,600	3,600	3,900	4,200
		2 人 目 2 <sup>nd</sup> child	1,500	1,800	2,000	2,100
		3人目以降 3 <sup>rd</sup> and Subsequent Child	0	0	0	0

※ 利用料金のほか、おやつ代や教材費の実費負担が必要となります。

※ In addition to the usage fee(s) (monthly), actual charges for snacks and study materials are to be paid.

※京都市外居住者の方が利用される場合は、上記利用料金に加え、追加で費用負担をいただく場合がございますので、施設にお問い合わせください。

※In case when any resident outside of Kyoto City uses the program, we might request to bear any costs in addition to the above usage fees. Please contact the relevant facility for more details.

### 3 Fee Reduction/Exemption

#### (1) Fee Reduction/Exemption for Households with Multiple Children

As for the siblings who simultaneously use the After-school Club Program entrusted by the City of Kyoto (Children's Center/After-school Childcare Center/After-school *Hotto Hiroba*), the fee for the 2<sup>nd</sup> child will be reduced to “a half” and that for the 3<sup>rd</sup> and subsequent will be “no charge.”

※The youngest child is considered as the 1<sup>st</sup> child, and the fee for the 2<sup>nd</sup> and subsequent will be reduced or exempted.

### Ways to apply

In applying for Registration of After-school Hotto Hiroba Program (either by online application or submitting an Application Form for After-school Hotto Hiroba Program), there is a checkbox to confirm whether you will apply for a Reduction/Exemption or not. Please check the box for “Will apply for the siblings’ simultaneous use of the program,” for which no proof documents are required.

※If the siblings use different children’s centers, etc., or you apply for both the Reduction/Exemption for households with multiple children and the “(2) Reduction/Exemption for High-need Households,” a separate Fee Reduction/Exemption Application Form for After-school Hotto Hiroba Program must be submitted.

### **(2) Reduction/Exemption for High-need Household**

If you come under any of the Reduction/Exemption Category ①～④ in the below table, the fee shall be reduced/exempted.

### Ways to apply

Please submit the “Fee Reduction/Exemption Application Form for After-school Hotto Hiroba Program.” with the required proof documents (photocopies are acceptable) to the relevant After-school Hotto Hiroba.

### Points to Note

If you wish to receive the reduction/exemption benefits throughout the school year, you are requested to renew your fee-reduction/exemption status by submitting the latest proof documents again in the middle of the school year (in the “Month When Fee Reduction/Exemption Renewal Procedure Starts ” shown in the table below). Failing to do so shall result in applying the “base amount.”

#### 【減免の条件表】

#### 【Table of Conditions for Fee Reduction/Exemption】

Category of Reduction/Exemption	条件 Conditions	挙証資料（資料は全て写しで可） Proof Documents (Photocopies are acceptable for all documents)	減免更新 手続 開始月 Month When Reduction/Exemption Procedure (incl. Renewal) Starts
減免①  Reduction/ Exemption ①	生活保護法による保護を受けている世帯 Any household receiving any public (Livelihood) assistance pursuant to the Public Assistance Act of Japan.	生活保護受給証明書 A Certificate of Receipt of Public (Livelihood) Assistance	変更があった月 The Month When the Change Occurred
	中国残留邦人等の円滑な帰国の促進及び永住帰国後の自立の支援に関する法律による支援給付受給世帯 Any household receiving public (livelihood) assistance pursuant to Any household receiving public (livelihood) assistance pursuant to the Act on Measures on Expediting of Smooth Return of Remaining Japanese in China	中国残留邦人支援給付受給証明書 A Certificate of Receipt of Public (Livelihood) Assistance for Remaining Japanese in China	変更があった月 The Month When the Change Occurred

	and for Assistance in Self-Support after Permanent Return to Japan		
		課税証明書（全項目証明）（※２） A Taxation Certificate (Comprehensive Certificate) (※ 2)	
	減免②に該当し、ひとり親家庭又は世帯内に障害のある方がいる世帯 Any household who comes under the fee reduction/exemption category ② and also is a single-parent household or a household with disabled person.	【ひとり親家庭であることが分かる書類】（※３） 児童扶養手当証書又はひとり親家庭等医療費受給者証（「福祉医療費受給者証（親）」と記載されている受給者証） [Any documents which show that the concerned household is a single-parent household] (※3) A Childcare allowance certificate or the Medical Care Subsidy Recipient Certificate of Single-parent Household (the recipient certificate with the statement as “Medical Welfare Subsidy Recipient Certificate (Parent)”)  【障害のある方がいることが分かる書類】 身体障害者手帳、精神障害者保健福祉手帳、療育手帳、障害年金を受給していることが分かる資料、特別児童扶養手当受給通知 [Any documents which show that any family member(s) in the concerned household is/are with disabilities] A Physical Disability Certificate, a Mental Disability Certificate, a Rehabilitation Certificate, any proof documents as recipient of a Disability Pension, or a Receipt Notice of Special Childcare Allowance.	6 月 June
減免② （※１）  Reduction/ Exemption ② （※1）	市府民税非課税世帯 Inhabitant Tax Exempt Household  市府民税均等割のみ課税世帯 Household subject only to Inhabitant Tax per capita basis	課税証明書（全項目証明）（※２） A Taxation Certificate (Comprehensive Certificate) (※ 2)	6 月 June
減免③ Reduction/ Exemption ③	市府民税のみを課されている世帯（所得税非課税世帯） Household subject only to Inhabitant Tax (Income-tax exempt household)	課税証明書（全項目証明）（※２） A Taxation Certificate (Comprehensive Certificate) (※ 2)  源泉徴収票又は確定申告書の写し A Withholding Tax Certificate or a copy of the Final Return Declaration	6 月 June
減免④ Reduction/ Exemption ④	就学援助を受けている世帯 Household receiving financial aid from School Attendance Support Program  ひとり親家庭等医療費支給制度受給世帯 Single-parent Household, etc. receiving medical care subsidy	就学援助制度の認定通知 Certification Notice of School Attendance Support Program  ひとり親家庭等医療費受給者証（「福祉医療費受給者証（親）」） A Medical Care Subsidy Recipient Certificate of Single-parent Household (Medical Welfare Subsidy Recipient Certificate (Parent))	7 月 July  8 月 August

※１ 減免②は、「税額控除」及び「定額減税」前の市府民税所得割額で判定を行います。そのため、課税証明書の「その他の事項」に「市府民税所得割額（定額減税前） 0円」と記載があり、さらに「税額控除」の欄のうち、調整控除を除く各控除額が0円の場合のみ、減免②に該当します。

※1: Reduction/Exemption Category ② shall be determined by the Inhabitant Tax levied according to the income level before “Tax Credit” and “Flat Tax Reduction.” Therefore, only when it is stated that “Inhabitant tax levied according to the income tax level (before Flat Tax Reduction) is 0 (zero) Yen” in the column of “other items” in the Taxation Certificate, and when all tax credits excluding the adjusted tax credit are 0 (zero) Yen, it shall be categorized as Fee Reduction/Exemption ②.

※2 「合計所得金額」と「年税額」が記載された最新の年度の全項目証明を提出してください。

なお、前年に所得がない等で課税資料を提出されていない場合、年税額等の欄が空白となってしまうため、市税事務所市民税担当に市府民税の申告書を提出のうえ、課税証明書の請求をしてください。

※2: “Please submit the latest tax year’s comprehensive tax certificate which shows “the total income amount” and “Annual Tax Amount.” If you did not submit any taxation documents for the previous tax year due to no income or others, please submit a declaration of inhabitant tax to Inhabitant Tax Section, City Tax Office to obtain a taxation certificate in order to avoid leaving the column of annual tax amount and other blank.

※3 離婚調停中等のやむを得ない理由により挙証資料を提出できない場合は、その状況を施設へお申し出ください。

※3: If you cannot submit any proof documents because you are in the midst of divorce mediation and others, please notify the relevant facility of such status.

※4 減免④は、就学援助制度の認定通知の「認定期間」やひとり親家庭等医療費受給者証の「有効期間」が減免の適用期間となります。認定期間又は有効期間が更新された場合は減免申請の更新手続きが必要です。

※4: For Reduction/Exemption ④, the applicable period for reduction/exemption will be the “certification period” indicated on the Notice of School Attendance Support Program or the “validity period” on the Medical Care Subsidy Recipient Certificate of Single-parent Households, etc. If the certification period or the validity period is renewed, it is becomes necessary to renew the relevant Fee Reduction/Exemption Application.

### **(3) Reduction/Exemption due to a Sudden Change in the Household Finance**

For those households whose financial status has suddenly changed due to unemployment, injury/illness, natural disasters, etc., and whose income for the last three months is at a level equivalent to that of a household exempt from inhabitant tax and income tax, the fee will be reduced/exempted according to the amount of the income after the change.

#### **Ways to apply**

Please Submit the “Temporary Fee Reduction/Exemption Application Form (due to a sudden change in the household finance) for After-school Hotto Hiroba Program to the relevant After-school Hotto Hiroba with the proof documents listed in the application form.